

"El camino oscuro", de Ma Jian, un retrato sombrío del desarrollo chino

El escritor chino Ma Jian crea en su última novela "El camino oscuro" un retrato áspero y sombrío del desarrollo chino. Sin concesiones, retrata la violencia que ejerce el poder sobre los ciudadanos y especialmente el control que ejerce sobre la mujer.



Dolores Rodríguez 16/05/2014

A través del largo viaje de una familia de campesinos, Ma Jian realiza una radiografía de los problemas que ha traído el "milagro" del crecimiento económico en China y de aquellos que ha dejado al margen e intentan sobrevivir. Pero sobre todo es una novela que denuncia la condición de la mujer y su derecho a disponer de su cuerpo y buscar su destino.

En "**El camino oscuro**", **Ma Jian** nos narra la historia de Meili, una campesina, y su marido Kongzi, un humilde maestro de pueblo. La pareja, tiene una hija, pero, sobre todo el esposo, ansía el deseado hijo varón que dé continuidad al linaje familiar, a pesar de que eso supone violar la política del hijo único.

Al estar embarazada de un segundo hijo, que será ilegal, la pequeña familia deber huir para escapar de los temidos agentes de planificación familiar que obligan a abortar.

Huirán por el río, en un largo viaje que durará años, siempre con el temor a ser detenidos, y en el que recorrerán las cloacas en que se han convertido algunas partes de la China del crecimiento económico. Un río contaminado donde se acumulan los residuos y se mueren los sueños.

Un río donde Meili luchará por tener un hijo y un destino mejor y donde se revelará a la realidad de que su cuerpo es

propiedad del marido y del estado, y ambos por motivos diferentes lo pueden asaltar.

El Yangtsé, que nos describe Ma Jian, se convierte en una metáfora de la arteria que recorre China desde el interior rural a la costa desarrollada. Un río que da vida a la tierra y por el que corren la cultura y las tradiciones chinas, convertido en una cloaca por el que ahora circulan los desechos de una sociedad en transformación donde se vierten las ilusiones y sueños de los que no consiguen coger el tren del desarrollo.

El Yangtsé se convierte en la corriente que arrastra los residuos industriales de "la fábrica global", la contaminación y también los fetos y los cadáveres de los que viven en los márgenes del milagro económico.

Ma Jian opta por utilizar un lenguaje sintético y preciso, sin adornos, que sin embargo es capaz de crear potentes imágenes y transmitir con precisión una China muy real. Es capaz de hacernos sentir los olores, los miedos, el dolor, los sueños, las esperanzas e incluso la dudosa moralidad de la desesperación.

Es un estilo austero que combina con ciertas dosis de humor y algunos toques de algo que podríamos calificar de "realismo mágico", como la aparición del espíritu del bebe no nacido, que recuerda sus malas experiencias y prefiere seguir durante años en el útero de su madre.

Ma Jian es capaz de llevarnos por los márgenes del Yangtsé donde se encuentran los pueblos destruidos por la contaminación o condenados a desaparecer bajo las aguas por los mastodónticos proyectos hidroeléctricos.

Es un viaje por la orilla del milagro económico por donde Ma Jian hace desfilar los graves problemas de la sociedad china: los funcionarios corruptos, la prostitución, las falsificaciones, la contaminación que lleva a la muerte, el tráfico de mujeres, de niños? de fetos, un viaje por la ignominia.

Ma Jian nació en Qingdao en 1953. En su juventud tuvo diferentes trabajos, desde relojero a trabajador de una planta petroquímica y periodista. Su primer libro, inspirado en su viaje por el Tíbet y publicado en 1986, "**Saca la lengua**", fue censurado por las autoridades, que además le prohibieron publicar en el futuro.

Para evitar las represalias emprendió una huida hasta conseguir entrar en Hong Kong. En 1997, y con la devolución de Hong Kong a la soberanía de China, emigró a Alemania, donde trabajó como profesor de literatura china en la universidad. En 1999 se instaló en Londres.

Su abierta oposición y crítica al régimen chino han hecho que sus libros estén prohibidos en su país y desde el verano de 2011 también tiene prohibida la entrada en China.

Su anterior novela, "**Pekín en coma**" (2008), una dura crítica de la masacre de Tiananmen y de la década de represión posterior, obtuvo el reconocimiento internacional de público y crítica.

Ma Jian es autor de tres libros de relatos y seis novelas.

El camino oscuro , Ma Jian, Literatura Random House